



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף י"א ע"א

פרשת ויקרא

טקסט הזוהר

תְּלִיתָא, אַל. וְהוּא גְדוּלָּה, וְהוּא אֶקְרִי הָאֵל הַגָּדוֹל.

תרגום לעברית

הַשְּׁלִישִׁי - אַל, וְהוּא גְדוּלָּה, וְהוּא נִקְרָא הָאֵל הַגָּדוֹל.

טקסט הזוהר

רְבִיעָא, אֱלֹהִים. דְּדִינִין בֵּיה אֲתַעֲרֶן, וְהוּא דִּינָא תְּקִיפָא.

תרגום לעברית

הַרְבִּיעִי - אֱלֹהִים, שְׁדִינִים מִתְעוֹרְרִים בּוֹ, וְהוּא הַדִּין הַקָּשָׁה.

טקסט הזוהר

חֲמִישָׁא, יְהוָה. כָּלְלָא דְכָל שְׁלִימוֹ דְּמַהֲיִמְנוּתָא, וְדָא הוּא רַחֲמֵי בְּשְׁלִימוֹ וְדָא הוּא תַּפְאָרֶת. שְׁתִּיתָא וּשְׁבִיעָא, צְבָאוֹת אֶקְרוּן.

תרגום לעברית

הַחֲמִישִׁי - יְהוָה, הַכָּלֵל שֶׁל כָּל שְׁלֵמוֹת הָאֱמוּנָה, וְזֶהוּ רַחֲמִים בְּשְׁלֵמוֹת וְזֶהוּ תַּפְאָרֶת. שְׁשִׁי וּשְׁבִיעִי - צְבָאוֹת נִקְרָאִים.

תְּמִינָאָה, אֵלֵל חֵי. כְּמָה דְּאֵת אָמַר (תהלים קלג) כִּי שָׁם צִוָּה יְיָ אֶת הַבְּרָכָה חַיִּים וְגו'.
וְדָא צְדִיק, דְּכָל חַיִּים נְפָקִין מִתְמָן, וְאֶקְרִי יְהוֹנָה. כְּמָה דְּאֵת אָמַר (תהלים יא) יְיָ צְדִיק
יִבְחֶנּוּ. וְדָא הֵיא ו' זְעִירָא דְשָׁמָא קְדִישָׁא. בְּגִין כֹּה ו' ו' וְיִין תְּרִין.

תרגום לעברית

הַשְּׁמִינִי - אֵלֵל חֵי, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים קלו) כִּי שָׁם צִוָּה ה' אֶת הַבְּרָכָה חַיִּים וְגו'.
זֶה צְדִיק, שֶׁכָּל הַחַיִּים יוֹצְאִים מִשָּׁם, וְנִקְרָא יְהוֹנָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (משלי כז) ה' צְדִיק
יִבְחֶנּוּ. וְזוֹהִי ו' קְטָנָה שֶׁל הַשֵּׁם הַקְּדוֹשׁ. מִשּׁוֹם כֹּה ו' ו' שְׁנֵי וָיִים.

טקסט הזוהר

תְּשִׁיעָאָה, אֲדִנְי'. וְדָא מַלְכוּת קְדִישָׁא, דְּדִינִין נְפָקִין מִתְמָן לְעֵלְמָא. וְדָא הוּא כְּתָרָא
בְּתָרָא, דְּכָלְהוּ שְׁמָהּ. וְשֵׁם אֶהְיָ, כְּלָל וְסְתִימָא דְקַדְמִיתָא. וְדָא הוּא כְּתָרָא עֲלָאָה,
רִישָׁא דְכָל רִישִׁין, שְׁמִיהַ סְתִים וְלֹא אֶתְגַּלִּיָּא, וְאֶתְמַר. וּבְסִפְרָא דְאַגְדָּתָא, עֶשֶׂר שְׁמָהּ
כְּתִיבָן בְּגִוּוֹנָא אַחֲרָא וְאַנָּא לֹא תִנִּינָא הָכִי.

תרגום לעברית

הַתְּשִׁיעִי - אֲדִנְי', וְזוֹ מַלְכוּת הַקְּדוֹשָׁה שְׁדִינִים יוֹצְאִים מִשָּׁם לְעוֹלָם, וְזוֹהוּ הַכְּתָר
הָאַחֲרוֹן שֶׁל כָּל הַשְּׁמוֹת. וְשֵׁם אֶהְיָ, הַכָּלֵל וְהַנִּסְתָּר שֶׁבְּרֵאשׁוֹנָה. וְזוֹהוּ כְּתָר עֲלִיּוֹן,
הָרִאשׁ שֶׁל כָּל הָרֵאשִׁים, שְׁמוֹ נִסְתָּר וְלֹא נִגְלָה, וְנִתְבָּאֵר. וּבְסִפְרָא דְאַגְדָּה, עֶשֶׂר שְׁמוֹת
כְּתוּבִים בְּגִוּוֹן אַחֵר, וְאַנּוּ לֹא שְׁנִינוּ כֹּה.

טקסט הזוהר

רַבִּי אַבְאָ פֶּתַח, (שיר השירים ד) עוֹרֵי צָפוֹן וּבֹאֵי תִימָן הִפִּיחֵי גְנִי יִזְלוּ בְּשִׁמְיוֹ יָבֵא דוֹדֵי
לְגַנוֹ וְיֵאכֹל פְּרִי מִגְדָּיו. עוֹרֵי צָפוֹן, אֵלִין עוֹלוֹת דְּנִשְׁחָטוֹת בְּצָפוֹן, בְּגִין דְּאִינוּן מַחְשְׁבוֹת
בְּצָפוֹנֵי לְבָא, וּבְאַתֵּר דְּדִינָא. בְּגִין דְּמַחְשְׁבָה אֲשַׁתְּכַח בְּלִילִיָּא, בְּזִמְנָא דְּדִינָא אֲשַׁתְּכַח.

רוח צפון מנשכא בפלוגתא דליליא, כד מתערי אנשי, וכנור דוד מנגן מאליו, ומחשבתן דבני נשא מתערי.

תרגום לעברית

רבי אבא פתח, (שיר ד) עורי צפון ובאי תימן הפיחי גני יזלו בשמיו יבא דודי לגנו ויאכל פרי מגדיו. עורי צפון, אלו עולות שנשחטות בצפון, משום שהן מחשבות בצפונות הלב ובמקום הדין. משום שמחשבה נמצאת בלילה, בזמן שהדין נמצא. רוח צפון נושכת בחצות הלילה כשמתעוררים אנשים, וכנור דוד מנגן מאליו, ומחשבות בני אדם מתעוררות.

טקסט הזהור

ובאי תימן, אליו שלמים שנשחטין בדרום, בגין דאינון שלמא דכלא, שלמא דעלאי ודתתאי. ואלין שלימו (י'ז ע"א) דסטרי עלמא. שלימו דכלא מסטרא דמהימנותא. ושלמים: בגין דאינון שלמא דכלא. בעלים אכלין מניהו, ומתהניין מניהו. דהא שלמא הוא ליה, ולכל עלמא, בדרגא חדא. חטאות ואשמות נאכלין לכהני, בגין דאינון זמינין לכפרא עליהו, ולאעברא חוביהו. ומכל קרבני לא חביבין קמי קודשא בריה הוא כמו שלמים, בגין דאשתכח שלמא בעלאי ותתאי.

תרגום לעברית

ובאי תימן, אלו שלמים שנשחטים בדרום, משום שהם השלום של הכל, שלום העליונים והתחתונים. ואלו הם השלמות של צדידי העולם, השלמות של הכל מצד האמונה. ושלמים, משום שהם השלום של הכל, הבעלים אוכלים מהם ונהנים מהם, שהרי שלום הוא לו ולכל העולם בדרגה אחת. חטאות ואשמות נאכלים לכהנים משום שהם עתידים לכפר עליהם ולהעביר את חטאיהם. ומכל הקרבנות אין חביבים לפני הקדוש ברוך הוא כמו שלמים, משום שנמצא שלום בעליונים ובתחתונים.

ועילא מכלהו קטרת, דאיהו שלים מכלא, ולא אתיא לא על חטא, ולא על אשם, ולא על עון, אלא על שמחה. כמה דאת אמר (משלי כז) שמן וקטרת ישמח לב, והא אוקמוה. ועל דא, קטרת לא מתקרב אלא בזמנא דשמן מתקרב, הדא הוא דכתיב, (שמות ל) והקטיר עליו אהרן קטרת סמים בבקר בבקר בהטיבו את הנרות יקטירנה. וכתיב, (שמות ל) ובהעלות אהרן את הנרות בין הערבים יקטירנה. בגין דאשתכחו שמן וקטרת כחדא. תא חזי, שלמים בכלא הוא שלמא. וקטטה וקטרוגא לא אתער בעלמא, אבל קטרת, קשיר קשירו דמהימנותא.

תרגום לעברית

ומעל כלם קטרת, שהיא שלמה מהכל, ולא באה על חטא ולא על אשם ולא על עון, אלא על שמחה, כמו שנאמר (משלי כז) שמן וקטרת ישמח לב, והרי פרשוה. ולכן קטרת לא קרבה אלא בזמן ששמן קרב, זהו שכתוב (שמות ל) והקטיר עליו אהרן קטרת סמים בבקר בבקר בהטיבו את הנרות יקטירנה. וכתוב (שם) ובהעלות אהרן את הנרות בין הערבים יקטירנה. משום שנמצאים שמן וקטרת כאחד. בא ראה, שלמים הוא שלום בכל, וקטטה וקטרוג לא מתעוררים בעולם. אבל קטרת קושרת את קשר האמונה.

טקסט הזוהר

רבי אלעזר אמר, כלהו עשרה שמחהו כתיבי, ואנו תנינו. קדמא, (ס' ה' ע' א) אהיה, דא סתימא עלאה, כמאן דאמר אנא מאן דאנא, ולא אתידע מאן הוא. לבתר אשר אהיה, אנא דומין לאתגליא, באינון כתרין (אחרנין), דהא בקדמיתא סתים, ולבתר שרי לאתגליא, עד דמטי לגלויא דשמא (ס' א' דשלימו) קדישא.

רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר, כָּל עֲשֶׂרֶת הַשְּׁמוֹת כְּתוּבִים, וְאֵנוּ שְׂנִינוּ, שֶׁהָרָאוֹן אֶהְיֶה, זֶה הַנִּסְתָּר הַעֲלִיּוֹן, כְּמִי שֶׁאָמַר: אֲנִי מִי שֶׁאֲנִי! וְלֹא נִדְּעָה מִי הוּא. אַחֲרַי כֶּה אֶהְיֶה, אֲנִי שֶׁעֲתִיד לְהִתְגַּלּוֹת בְּאוֹתָם הַכְּתָרִים (הָאֲחֵרִים), שֶׁהָרִי בְּרָאוֹן נִסְתָּר, וְאַחֲרַי כֶּה מִתְחִיל לְהִתְגַּלּוֹת, עַד שֶׁמִּגִּיעַ לְגִלּוֹי שֶׁל הַשֵּׁם (שֶׁל שְׁלֹמֹה) הַקָּדוֹשׁ.

טקסט הזהר

וְכֶה כְּתִיב בְּמִשְׁה, אֶהְיֶה בְּקִדְמִיתָא, סְתִימוּ דְכָלָא, אֲנָא הוּא מֵאן דְּאֲנָא. לְכַתֵּר אֶשֶׁר אֶהְיֶה, אֲנָא זְמִין לְאַתְגַּלְיָא. לְכַתֵּר אֶהְיֶה בְּתִרְעָא, וְדָא כִּד אִימָא מִתְעַבְרָא, וְעַדִּין הוּא סְתִיב. אִימָתִי אֲתִגַּלְיָא. בְּזִמְנָא דְכְּתִיב, (שְׁמוֹת ג) לֵךְ וְאַסְפֹּת אֶת זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם וְגו'. דָּא שְׁלִימוּ דְכָלָא, וְהָכָא הוּא גִלּוֹיָא וְקִשּׁוּרָא דְשְׁמָא קִדְיָשָׁא.

תרגום לעברית

וְכֶה כְּתוּב בְּמִשְׁה, אֶהְיֶה בְּרָאוֹן, הַנִּסְתָּר שֶׁל הַכֹּל, אֲנִי הוּא מִי שֶׁאֲנִי. אַחֲרַי כֶּה אֶשֶׁר אֶהְיֶה, אֲנִי עֲתִיד לְהִתְגַּלּוֹת. אַחֲרַי כֶּה אֶהְיֶה אַחֲרוֹן, וְזֶה כְּשֶׁהָאֵם מִתְעַבֶּרֶת וְעַדִּין הוּא נִסְתָּר. מִתִּי מִתְגַּלְיָה? בְּזִמְנָא שֶׁכְּתוּב (שְׁמוֹת ג) לֵךְ וְאַסְפֹּת אֶת זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם ה' אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם וְגו'. זֶה שְׁלֹמֹה הַכֹּל, וְכָאן הוּא הַגִּלּוֹי וְהַקִּשּׁוּר שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ.

טקסט הזהר

בְּגִין כֶּה, קִדְמָא דְכָלָא, אֶהְיֶה. תְּנִינָא, יְהִי. בְּגִין דְּחִכְמָא אִפִּיק ה', וְסְתִיב בֵּיהּ, וְלֹא אֲתַפְרֹשָׁא לְעִלְמִין מִנִּיהּ. וְהָא אוֹקְמוּהָ דְכְּתִיב, (בְּרָאשִׁית ב) וַנִּהְרָ יוֹצֵא מִעֵדֶן כְּהָא גְּוֹנָא. ה.

מִשׁוּם כֹּה, הָרָאוּשׁוֹן שֶׁל הַכֹּל - אֶהְיֶה. הַשְּׁנִי - יְהִי. מִשׁוּם שֶׁחֲכָמָה מוֹצִיָּאָה ה' וְנִסְתָּרֶת בָּהּ, וְלֹא נִפְרֶדֶת מִמֶּנָּה לְעוֹלָמִים, וְהָרִי פִּרְשׁוּהָ שְׁכָתוֹב, (בראשית ב) וְנָהָר יֵצֵא מֵעֵדֶן, כְּמוֹ זֶה. ה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (י"א ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

וְהָכִי אוֹלִיפָנָא מֵאַבָּא, י' כְּמָה דְּאַתְמָר. לְבָתֵּר ז' ה', דְּלֹא מִתְפָּרֵשׁ לְעוֹלָמִין, י' אֶפִּיק ה', כְּהָאִי גִוּוֹנָא ה' הָרִי י'. וְהָהוּא נָהָר דְּנִפְיָא מִנִּיהּ. וְאַתְמָשֶׁךְ מִנִּיהּ וּלְתַתָּא, תְּרִין בְּנִין דְּנִפְקִין מִנִּיהּ. מִסְטָרָא דְאַבָּא י', נִפְיָא בִּין, דְּהָא אֶחָיד בֵּיהּ בִּי, וְאַחִיד בְּהָהוּא נָהָר. וּמִסְטָרָא דְאַימָא נִפְקֶת בַּת, דְּאִיהּ (שמות ר"י ע"א) נָהָר תַּתָּא, וְהָאִי בִּין אֶתְמָשֶׁךְ לְבָתֵּר וְנִפְיָא מִנִּיהּ,

תרגום לעברית

וְכֹה לְמִדְתֵּי מֵאַבָּא, י' כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאֵר. אַחֵר כֹּה ז' ה', שֶׁלֹּא נִפְרָדִים לְעוֹלָמִים, י' מוֹצִיָּאָה ה', כְּמוֹ זֶה ה' הָרִי י', וְאוֹתוֹ נָהָר שִׁיּוּצָא מִמֶּנּוּ. וְנִמְשָׁךְ מִמֶּנּוּ וּלְמַטָּה, שְׁנֵי בְנִים שִׁיּוּצָאִים מֵהֶם. מִצַּד הָאֵב י' יוֹצֵא בִין, שֶׁהָרִי אוֹחֵז בּוֹ בִּי, וְאוֹחֵז בְּאוֹתוֹ נָהָר. וּמִצַּד הָאֵם יוֹצֵאת בַּת, שֶׁהִיא הַנָּהָר הַתַּתָּוֹן, וְהִבֵּן הָיָה נִמְשָׁךְ אַחֵר כֹּה יוֹצֵא מֵהֶם, וְהוּא ו', וְזֶה יוֹרֵשׁ אֶת הָאֵב וְהָאֵם, וְנִקְשָׁרֶת בּוֹ אֲמוּנַת הַכֹּל, וּמִמֶּנּוּ נִזְוֵנִית הַבַּת, מֵאוֹתָהּ יִרְשָׁה שֶׁהוּא יוֹרֵשׁ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

